

Использование современных средств обучения и интернет-технологий в обучении иностранным языкам

В работе изучаются вопросы дистанционного образования, как возможности интеграции с очной формой обучения. Описываются результаты анкетирования студентов. Анализируются ресурсы использования интернет-технологий в целях повышения качества образования и создания индивидуальной траектории развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

Ключевые слова: Веб 2.0, дистанционное образование, обучение иностранным языкам студентов вузов, образовательные интернет-технологии.

TEACHING FOREIGN LANGUAGES: MODERN EDUCATION MEANS OF TEACHING AND INTERNET TECHNIQUES

The article studies key questions of distant education as a part of an integrated whole with the traditional education. The results of a questionnaire for students are depicted. We also analyze the possibilities of the Internet technologies as a means for improvement of the education quality and an individual path for developing the foreign language communicative competence of students.

Keywords: Web 2.0, distant education, teaching foreign languages to university students, education Internet-techniques.

Полноценное и эффективное общение на иностранном языке невозможно без владения умениями межкультурного общения – общения с представителями разных культурных групп независимо от используемого языка [1].

Информационные технологии в обучении обеспечивают учебный процесс средствами электронных устройств и ресурсов. Главной тенденцией развития электронных технологий в обучении иностранным языкам является интеграция компьютера, мобильного телефона и интернета в единую информационно-коммуникационную среду.

П.В. Сысоев выделяет в сети Интернет различные информационные (текстовые, графические, аудиовизуальные) материалы (причем различных стилей), сетевые энциклопедии, электронные библиотеки, виртуальные туры по известным музеям и галереям, интернет-СМИ, интернет-каталоги,

интернет-магазины и т.п. [2] По его мнению, «использование в учебном процессе интернет-ресурсов различных функциональных типов позволит сформировать умения обучающихся работать с различными типами интернет-источников с целью извлечения необходимой информации и значительно обогатить их языковую и культурную практику» [2].

Эпоху развития возможностей использования интернета в начале XXI века целесообразно охарактеризовать «активным внедрением и использованием различных социальных сервисов: сетевых сообществ, блогов, вики-энциклопедий, подкастов» [3]. Вышеперечисленные социальные сервисы в сочетании с информационно-справочными ресурсами, переводчиками онлайн, компьютерными тестами делают интернет незаменимым учебным ресурсом. Интернет становится важной составной частью обучения в классе (contact

teaching) и дистанционного обучения иностранному языку (teaching by distance).

Остановимся на дистанционном обучении более подробно. По мнению В.А. Монахова, под дистанционным образованием следует понимать «форму получения образования, наряду с очной и заочной, при которой в образовательном процессе используются лучшие традиционные и инновационные методы, средства и формы обучения, основанные на компьютерных и телекоммуникационных технологиях» [4].

Вслед за Р.П. Мильруд мы можем выделить в развитии дистанционного обучения три основных этапа:

- заочное обучение (с двумя-тремя сессиями в году и выполнением заданного количества контрольных заданий, высылаемых по почте);
- интерактивное обучение (с выполнением учащимися заданий



Валерий Геннадиевич Апальков,
к.п.н., доцент кафедры ЛиМК,
Московский государственный
университет экономики, статистики
и информатики (МЭСИ)
Тел. (903) 172-77-70
Эл. почта: immaculate.v@gmail.com
www.mesi.ru

Valeriy G. Apalkov,
PhD in Education, Associate Professor,
Department of Linguistics and
Intercultural Communication, Moscow
State University of Economics, Statistics
and Informatics (MESI)
Tel. (903) 172-77-70
E-mail: immaculate.v@gmail.com
www.mesi.ru

учебных модулей и общением с педагогом по электронной почте);

– обучение в виртуальном сообществе (с участием в групповых видеоконференциях, чатах, блогах и интернет-проектах) [5].

На современном этапе дистанционное обучение английскому языку дополняет обучение в классе, а также направлено на достижение специальных целей в соответствии с разнообразными потребностями студентов. Эта система непрерывно развивается. В дистанционном образовании особенно четко ощущается, что цели и задачи образования исходят не от образовательного учреждения и преподавателя, а от студентов как потребителей образовательных услуг. Эти цели и задачи определяются студентами в зависимости от той социальной среды, в которой они живут и действуют, а также в зависимости от тех информационных потоков, которые формируют установки студентов в виртуальном социуме (сообществе) [6].

На современном этапе при организации процесса дистанционного обучения, как правило, используются следующие формы организации учебной деятельности:

- предъявление учебного (текстового) материала;
- организация тренировочных заданий (упражнений);
- использование «электронных тренажеров» (упражнения с «настройкой» на уровень знаний пользователя, подсказками и повторениями);
- групповая работа в виртуальной учебной среде (телеконференции);
- индивидуальная работа под руководством тьютора посредством электронной почты или в реальном времени;
- выполнение индивидуальных учебных проектов;
- измерение успешности обучения на основе объективно наблюдаемых индикаторов (учебных показателей).

В данной статье мы хотели бы уделить внимание рассмотрению вопроса об особенностях комбинации очного и дистанционного обучения посредством различных социальных сервисов.

В самом начале нашей работы нами было проведено анкетирование студентов, в котором приняли участие 25 студентов-лингвистов. Проведенное анкетирование было направлено на выявление самооценки уровня владения интернет-технологиями, целей, которые преследуют студенты, пользуясь интернетом, и их заинтересованности в использовании сети.

Результаты проведенного анкетирования показали, что абсолютно все студенты знакомы с особенностями работы в интернете, что говорит о возможности применения его ресурсов во время занятий. Что касается уровня владения интернет-технологиями, можно отметить следующее: 10 человек из 25 опрошенных ответили, что в совершенстве владеют интернет-технологиями. 12 студентов ответили, что владеют интернет-технологиями на среднем уровне, 3 студента – что умеют пользоваться сетью, но не в полной мере, что говорит о том, что ученикам необходимо больше практики пользования интернетом и обучение некоторым навигационным навыкам.

Частота пользования интернета, согласно результатам опроса, достаточно высокая. Цели пользования интернетом, которыми руководствуются студенты, – поиск информации, изображений, компьютерных игр и общение на формах, в чатах, социальных сетях, просмотр фильмов, прослушивание песен и т.д. Из этого видно, что диапазон нужд, удовлетворить которые помогает использование интернета, достаточно широкий, что позволяет сделать вывод, что ученики владеют навыками пользования интернетом в достаточной мере, чтобы пользоваться им на уроках без особых трудностей. Более того, исходя из того, что они умеют пользоваться наиболее распространенными социальными сервисами, нам будет довольно легко определить свою деятельность и деятельность студентов.

Что касается вопроса о частоте пользования англоязычными сайтами, то только 4 студента из 25 ответили утвердительно на данный вопрос. Остальные студенты не об-

ращаются к англоязычным сайтам или же пользуются ими очень редко.

На последний вопрос анкеты: «Считаете ли вы интересным и полезным процесс использования различных социальных сервисов на уроках иностранного языка?» 8 студентов из 25 ответили утвердительно, 7 студентов затруднялись ответить на данный вопрос и 10 студентов ответили отрицательно.

По результатам анкетирования мы отметили целесообразность использования социальных сервисов на занятиях по иностранному языку со студентами данной группы, так как практически все хорошо владеют навыками работы с сетью Интернет. Также мы решили попытаться с помощью использования социальных сервисов пробудить интерес у студентов к англоязычным ресурсам сети, а также с помощью использования информационных технологий развивать интерес к изучаемому предмету и т.д.

Поскольку использование социальных сервисов в процессе обучения иностранному языку предполагает формирование коммуникативных навыков студентов, то мы решили изучить начальный уровень развития данных навыков.

По результатам исследования нами был зафиксирован средний уровень развития коммуникативных навыков в данной группе студентов. Полученные данные можно представить в виде диаграммы (рис. 1).

Далее представим дидактические и методические возможности использования некоторых социаль-

ных сервисов в организации процесса обучения английскому языку студентов

Одним из весьма эффективных средств обучения английскому языку является skype. По нашему мнению, интерактивная коммуникация в skype создает благоприятные условия для обогащения словарного запаса студентов и пробуждает живой интерес к языковым фактам, развивает умение зорко видеть и слышать и т.д.

Программа skype позволяет студентам общаться с носителями языка – своими сверстниками, а также принимать участие в групповых занятиях, которые проводятся непосредственно носителем языка, тем самым обеспечивая «погружение» студентов в своеобразную языковую среду. Кроме того, студенты имеют возможность следить за жестами, мимикой, интонацией собеседника, а также наблюдать за артикуляционными движениями и улавливать правильную интонацию, обращать внимание на фразовые ударения в речи собеседника.

Данные положительные качества skype трансформируются в отрицательные, если английский не является родным для собеседника. В данном случае студент может запомнить произношение, артикуляцию. Следовательно, преподаватель должен очень тщательно выбирать собеседника через skype. Посредством данной программы у студентов развиваются навыки аудирования, разговорные навыки, увеличивается словарный запас,

формируются грамматические и лексические навыки, осуществляется обучение чтению и письму (чат). Также следует отметить, что skype помогает организовать самостоятельную работу студентов и усилить их мотивацию.

Темы для беседы через skype могут быть самые различные: политические, социальные, философские, молодежные, по интересам и т.д.

С помощью skype можно организовать чат-комнаты – синхронные, в большинстве случаев текстовые коммуникационные возможности, предлагающие специальное интернет-окружение, где пользователи устраивают встречи для обсуждения той или иной темы в назначенное время.

В нашей педагогической деятельности для создания чат-комнаты было задействовано следующее программное обеспечение:

- Skype;
- MSN;
- Net meeting;
- Groupboard;
- Breeze;
- Elluminate.

Чат-комната организуется для реализации общения, она обеспечивает естественную коммуникативную ситуацию. При работе в чате студенты отрабатывают либо навыки чтения и письма (текстовой чат), либо навыки говорения и аудирования (голосовой чат). Также чат-комната позволяет на практике реализовать следующие задачи:

– организовать общение с людьми по всему миру, носителями разной культуры и языка. Такая возможность является немаловажной при мотивации студентов. Обеспечивается развитие межкультурной компетенции. При таком интерактивном общении студенты имеют возможность столкнуться с наиболее новой, поэтому интересной ситуацией по части культуры людей, с которыми они общаются, и о них самих, которую они вряд ли найдут в учебниках, где информация зачастую либо устаревшая, либо искаженная;

– развить навигационные навыки студентов при использовании чата, что является очень важным в их дальнейшем обучении и жизни;

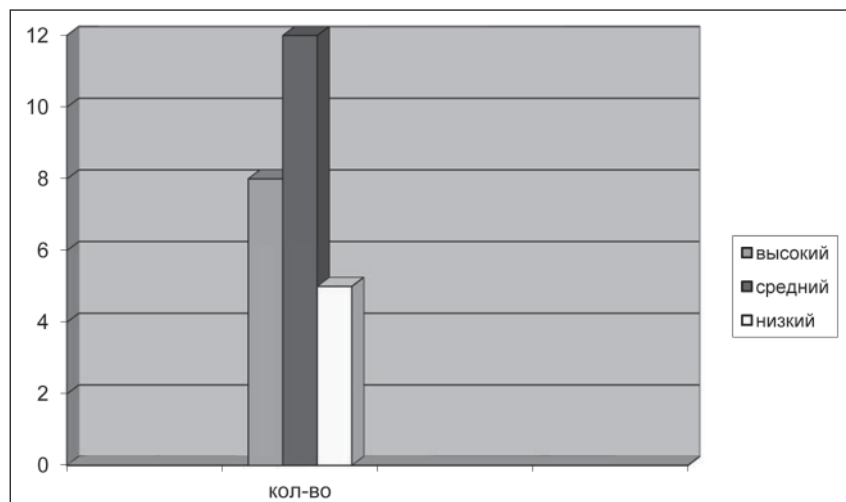


Рис. 1. Начальный уровень развития коммуникативных навыков студентов

– обеспечить прямое взаимодействие с другими студентами не только своей группы, но и любого факультета вуза. Обычно наиболее эффективная работа на уроках английского языка считается в парах или в группах. Чат же предлагает возможность эффективного общения всем классом, где мнения и участие студентов видны каждому;

– возможность отслеживания всего урока и направления дискуссий (если чат является текстовым), что немаловажно для контроля урока с использованием чат-комнаты;

– чат-комната позволяет разнообразить занятие, сделать его более интересным, актуальным, подвижным и т.д.

Необходимо отметить, что при организации чат-комнаты могут возникнуть определенные проблемы. Так как использование чатов представляет собой общение, то иногда целенаправленное общение может быть прервано, т.е. противоречить поставленным целям занятия, так как может принимать характер легкомысленного разговора ни о чем, что противоречит поставленным учителем задачам и последующим упражнениям в ходе занятия. Поэтому необходим четкий контроль за происходящим общением. Для поддержания целенаправленности общения можно выписать тему и цели общения на доску. Также необходимо само участие преподавателя в общении для правильного направления ориентира текущей дискуссии.

Весьма эффективным средством изучения английского языка является блог. Мы считаем, что блог представляет собой достаточно удобное средство в использовании, так как не требует каких-либо специальных умений пользования им. Блог помогает организовать процесс коммуникации студентов, так как человек, читающий сообщение в блоге, может незамедлительно ответить (дать свое мнение, прокомментировать и т.д.) на сообщение, оставленное пользователем блога.

По результатам наблюдений за учебным процессом мы пришли к выводу, что самой интересной

формой работы с блогами для студентов является так называемый самостоятельный блог, созданный самим студентом или группой студентов. Создание такого блога побуждает студентов на поиск дополнительного материала, сайтов к создаваемым ссылкам, тем самым блог является мини-проектом, способствуя самообучению, развитию самостоятельности и ответственности у студентов. Студенческий блог интерактивен, так как они могут через блог обсуждать прочитанный материал, оставлять свои комментарии, предложения, высказывания и т.д. Также блог может использоваться для практики письма при его создании. Каждый веб-блог отражает интересы студентов, их мнения по прочитанному тексту, понимание, что помогает преподавателю в дальнейшем планировать свою деятельность.

Интересной формой организации дистанционного обучения является Вики (wiki), которая представляет собой набор веб-страниц, редактируемый одним или группой лиц. Примером такого набора веб-страниц может служить малоизвестная Википедия, принцип которой построен на внесении нового материала кем-либо по определенным статьям. Таким образом, Вики представляет собой набор совместных статей, которые обновляются с помощью новой или усовершенствованной информацией, представленной на рассмотрение и опубликованной аудиторией, но не авторами статьи.

Отметим, что работа с данным сервисом весьма проста, т.е. не требует особых знаний по пользованию программой. Для редактирования какой-либо страницы на веб-странице существует ссылка, переходящая в режим редактирования выбранной статьи, оформленная в виде кнопки или ссылки. Вики представляет собой не только возможность работы с совместными проектами, но и является средством совместной деятельности, что немаловажно для коллективов. Кроме того, использование Вики позволяет студентам работать автономно, а также организовать процесс самообучения.

Еще одной эффективной формой организации дистанционного обучения является так называемый mail list (почтовый листок), который также представляет из себя дискуссионный клуб. Как известно, любой дискуссионный клуб имеет определенный тематический вектор. Участники отправляют запрос на бесплатное членство в клубе и получение почтовых сообщений, посланных в листок за один день. Участники могут поднимать новые проблемы, задавать вопросы членам листка, отвечать на отправленные сообщения и ответы. Почтовый листок представляет собой форум международного обмена идеями, вопросами и опытом. Студенты могут использовать такой клуб для поиска нужной им информации и участвовать в дискуссиях по учебе и культуре.

После проведения занятий с использованием различных сетевых сервисов мы осуществили повторное анкетирование и исследование уровня развития коммуникативных навыков студентов.

По результатам анкетирования можно сделать следующие выводы. Трое студентов, которые изначально не достаточно умели работать с сетью Интернет, повысили свой уровень с низкого до среднего. Если перед началом нашей работы только четыре человека постоянно обращались к англоязычным сайтам, то по завершении нашего исследования англоязычными сайтами стали пользоваться все 25 человек.

Также 23 студента решили для себя, что применение социальных сервисов на занятиях может быть полезным и интересным.

По результатам анкетирования видно, что студенты очень заинтересованы в использовании интернета на занятиях, что способствует, в свою очередь, повышению уровня мотивации студентов к изучению языка. Более того, из вышеприведенного следует, что студенты также осознали основное предназначение и ценность интернета как огромного ресурса полезной информации, которую можно использовать для саморазвития и самосовершенствования.

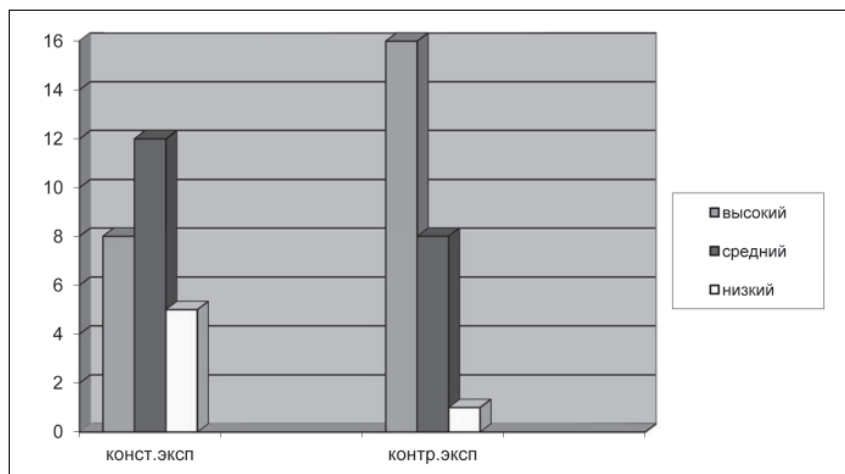


Рис. 2. Сравнительные данные по результатам констатирующего и контрольного экспериментов

Что касается развития уровня коммуникативных навыков у студентов, то также можно отметить положительную динамику. Сравнительные данные можно представить на рис. 2.

Как видно из диаграммы, студенты значительно повысили уровень развития коммуникативных навыков. Полученные результаты подтверждают целесообразность

использования различных социальных сервисов на занятиях иностранного языка.

Итак, можно сделать вывод, что в век компьютерных технологий и расцвета глобальной сети Интернет очень важно найти правильное и оптимальное сочетание, соотношение, золотую середину между социальными сервисами интернета и традиционными методиками преподавания иностранных языков, чтобы создать благоприятные условия для студентов, влияющие на формирование и поддержание их мотивации к изучению иностранного языка, и раскрыть, расширить их возможности для работы с информацией, что способствует развитию их инновационного мышления, усиливает желание коллективного обучения в сотрудничестве, формирует языковую и коммуникативную компетенцию.

Литература:

1. Апальков В.Г. Методика формирования межкультурной компетенции средствами электронно-почтовой группы: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тамбов, 2008. – 21 с.
2. Сысоев П.В. Современные информационные и коммуникационные технологии: дидактические свойства и функции // Язык и культура. – 2012. – № 1. – С. 124.
3. Хромов С.С. Русский язык как неродной в информационном пространстве современной России // Филология и культура. – 2012. – № 2. – С. 149.
4. Монахов В.А. Проектирование современной модели дистанционного образования // Инновации в образовании. – 2009. – № 4. – С. 26.
5. Мильруд Р.П. Применение информационных технологий в обучении иностранным языкам и культуре // Вестник ТГУ. – 2012. – Вып. 5 (109).
6. Евстигнеев М.Н. Методика формирования компетентности учителя иностранного языка в области использования информационных и коммуникационных технологий: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М.: Моск. пед. гос. ун-т, 2012.
7. Евстигнеев М.Н. Компетентность учителя иностранного языка в области использования информационно-коммуникационных технологий // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 9. – С. 2–9.
8. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В. Теория и практика дистанционного обучения / под ред. Е.С. Полат. – М.: Изд. центр «Академия», 2004. – 416 с.
9. Сысоев П.В. Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы // Иностранные языки в школе. – 2012. – № 2. – С. 2–9.
10. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Современные учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 6. – С. 1–10.
11. Трайнев В.А., Гуркин В.Ф., Трайнев О.В. Дистанционное обучение и его развитие. – М.: Издат.-торг. корп. «Дашков и К», 2007. – 294 с.
12. Perez M.M. The ITESM Virtual University: Towards a Transformation of Higher education. Amsterdam, the United Nations Institute of Advanced Studies, 2001. – P. 337–369.